

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitlárben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLEN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5, kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
Hszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négysszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

Városok beruházása.

— okt. 4.

A városok polgármesterei tanácskoztak. A magyar városokban nincsenek csatornahálózatok, nincsenek rendezett utcák, nincsenek közlekedési- és világítási-eszközök, nincsenek közbiztonsági intézmények, nincsenek a kornak megfelelő közbiztonsági intézmények, — egyszóval a magyar városok még nem is városok.

Azaz, hogy még sem. A magyar városokban igenis vannak már olyan intézmények, mint a milyeneket fentebb elsoroltunk; de vagy úgy készülték el, hogy bár inkább ne volnának, vagy pedig ha egy ilyen intézmény jól készült is el, — nem felelhet meg rendeltetésének, mert hiányzik mellőle a többiek, melyek nélkül nem város a város.

Hiába van például egy városnak villamos világítása, ha nincsenek csatornái, vagy ha nincs közbiztonsági hidja, vagy vízvezetése. Vagy még a vízvezeték nem ad egy területnek városias jellegét, városias kényelmet és vonzó erőt, ha az utcái éjjel sötétek és napal is járhatatlanok.

Hát ezekről a kérdésekről ta-

nácskoztak a polgármesterek. Az egész országban mindenütt egyszerre érezték meg, hogy a városokat fejleszteni kellene. Egyszerre kezdett mozogni minden magyar város. Éppen most fogott el mindnyájunkat a fejlesztési láz, éppen most, amikor be vannak zárva az összes pénzrezervoárok, amikor az egész világon mindenütt megszorították a hitelnyújtást.

Mindegy. A városias fejlődésre való törekvés még így is tiszteltreméltó; de mondjuk ki egyenesen, hogy: csak akadémikus jellegű.

Ha a városoknak maguknak csak annyi pénzük volna, hogy a tervbe vett beruházások egyharmadát a sajátjukból tudnák fedezni, — vagy ha legalább csak annyi képességük volna, hogy az igényelt hitel kibocsátandó cimeleiből csak egy harmad résznyit tudnának a saját területeiken elhelyezni, mindjárt egészen más jelentősége volna a polgármesterek tanácskozásának, mint így van.

A polgármesterek pénzintézetet akarnak alapítani, melynek részvényeit jegyezzék a városok. Nem is tudjuk, hogy az így alapítandó intézetnek öt millió vagy tíz millió részvénytökét akarnak-e

jegyeztetni. Megállunk ennél az akaratnál, mert e pillanatban senki sem merné bizonyosra venni, hogy sikerülhet-e ez a részvényjegyzés. Ugy, hogy tisztán csak a városok jegyezzék a részvénytökét, — valószínűleg nem fog sikerülni, — ha pedig az ismert kapitalisták jegyzik a részvénytöbbséget, akkor a városok oda jutottak, a hová a mádi zsidó, mert a bank nem a városok bankja lesz, hanem ugyanazoké a kapitalistoké, akik ma is kartelben vannak és utját állják annak, hogy a városok a saját hiteligenyüket a pénzpiacra közvetlenül beszerezhesék. A közvetítési haszon a kartell hatalmában van és a kartell azt a markából kiejteni nem fogja a polgármesterek tanácskozása után sem.

Arról, hogy a városok kérjenek kötvénykibocsátási jogot és ez alapon szerezzenek maguknak kölcsönöket, már beszélni sem lehet. Egyes városok ezt már megkísérelték; de megakadtak, mert a városok pénzügyeit nem szakemberek vezetik, hanem közigazgatási tisztviselők és ha szakemberek vezetnék is, a közigazgatási labirintus olyan akadályokat gördítene elébük, melyeken a hitelszerzés kérdésével keresztülgázolni képtelenség. Végül pedig ha egy városnak sikerülne is már az, hogy kötvényeit

a pénzpiacra elhelyezze, ebből a városi háztartásban rettenetes kalamitások keletkeznének, — mert nem volna a városi háztartásban senki, aki a kibocsátott kötvények árhullámzásait ellenőrizze és befolyásolja, — mert hisz ez olyan feladat, amit a közigazgatási tisztviselő a bürokratikus kezelés mellett elvégezni teljesen képtelen.

Ilyen körülmények között hiába ébrednek a magyar városok fejlődési törekvése, hiába tanácskoznak a magyar polgármesterek arról, hogy ezeknek a fejlődési törekvéseknek hogyan és honnét kellene kapitálist szerezni, azokkal a módszerekkel, melyeket eddig tervbe vettek, — eredményhez jutni nem fognak, — nem lehetne eredményhez jutni akkor sem, habár nem volna a pénzkrisis oly nagy, hogy ezt az egész világon minden közgazdasági terület megérzi.

Mindezekhez még az is járul, hogy a francia és az angol tőke ma, politikai okokból is elzárkózott előlünk, a német tőke pedig annyira igénybe van véve saját hazájában, hogy egyenesen megtiltotta a külföldre irányuló valutahitel ügyletek kérését.

A városok fejlődési törekvéseit egyszerre és azzal a rohamossággal, amellyel akarnának kielégíteni, nem lehet. Csak a

A ZEMPLEN TÁRCÁJA.

Gserzy Mihálynak.

Írta: S. Löw Róza.

Dalnoki Lajos dalköltőhöz és róla szóló szomorúan gyászoló, öt méltán megilleté, dicsőítő szavaid szívembe esendültek, mint egy zokogó gyászinduló. Tisztán, harmonikusan, melódikusan, fenségesen. Róla és azzal kapcsolatban mennyi sok szépet, mélyet, bölcseset és magasztosat elmondta! Mily sokat egy szóban, gondolatban! Mily igazat, mélyenérzőt egy-egy hasonlatban, eszmében! Mily szépségesen tudsz szólani szerszámmal kezdedben te is, értékes cimborája dalos és drámaíró Dalnokinak! Aranyá válik tollad finom munkáskezdedben, melynek markában egy gyönyörű világ gazdag színompáját, meleg életét hordod. Szórod a másik folyékony lelkébe. Ahogy bűvös ecsetteddel szindus tónussal, forrón lüktetővé varázsolod a költői világot, a világot — mintha maga az aranyhajnal, avagy alkonyodást beragyogó napfény volna, mely fény sugarával beárasztja, kiszépi, tündöklésével beárasztja, meleg életnek, éltető és lelket emelő

írásával e szürke, fárasztón ható, sivár életet.

Igy hatsz te, Cserzy Mihály, írói varázslatoddal, meleg lendülettel felémelve a földig ragadt, munkában görnyedt, de titkon szíve mélyén, egyre melán álmodó, író társnődöt. A megértésnek, megértettségnek valami könnyed, pehelyszerű madárszárnya száll ide, sulyos vállamra, muzsánának lehetét csókolva orcámra és sugja kedves csábszavával: Tedd le te is sokféle, változatos szerszámaid asszony munkának. Férfi elmének való nehéz gondjaid. Tedd le. Fiatal még a homlokod a gond és terhes gondolkodás reddőre, gyöngye karod a nehéz munkára, törekeny a lelked a bubánatra, szived nem való a fájdalomra. Nézd! Még oly szép künn az élet! Szikrázva ragyog a sötét felhők között. Akárcsak szivedben; ahol a buta remény napsütése oszlatja el melegen és nyomban bevilágítja a még elötted szinesedő vágyaid, reményeid, jövőd szépségeit. És egyszeribe előkerül meg-megújul a mult kedves emléke is újra élve, megisméltödvé a boldog boldogság; az élet picit, de szép ajándéka!! És ezt mind te tevéd édes költőm, ragyogsz író álmodozóm, nemes gondolatok, nagy érzések arany-szárnyán. Azon a fényeskedő, himes

pályán, ahová lelkem veled száll. És oly puha alattam a talaj. Nem szurja rög a talpam, nem tépi tövis vállam és oly jó könnyű, gondtalan, derűs, tiszta a fejem, mintha Istennek égi derűje belém lopódzott volna. Mintha én csak egy darab természet volnék; zöldelő, viruló; a megkönnyebbülés könnyének harmatesőppjeit megresz-kettelve lombomon, napsugárral csintalankodva, meleg esőjűt magamba szívva és galyimon ölelő karjaimon zengőn dalolva bűbajos madár!! Talán költők dalai, vagy munkáid virágos mondatai e dalok?

Két világod van neked, mint a gyöngyelelkű nőnek? Azt hittem férfinek, ha költő, avagy író egy a világ. A szép, kinálkozó boldog világ! A melyben a szabadabb magának önteremtette világban élő férfi; álomvilágában munkálkodhatik és munkálkodásában álmodik... Nem?... Nem ragad, mint az anyamadár fészke minden tollához, azt melengtetve, rendezgetve. Merészen, magasan repül, szabadon hasítva a kék, illatos levegőt és ott-ott bátor lépésünk, szabad szárnyalásunk nyomán ott van a nagy, az igazi szép! Nemde Mesterem?! Vagy téged erős, vas férfiválladat, szilárd acéllelked is nyomja valami néha? Ami lelkednek sem enged arany szabadságot?

A te szíved is szenved a „muzsájok” vasmarku szorítása alatt? Az nem éri be a csupán munkás élettel? Gondoltam; férfileket — ha eszményi gondolkozásu is — betölti a csupa érzé-élet. Hisz nem a lelkével, az eszével dolgozik az „ember”. A férfi nagy hivatása, józan foglalkozása, amely összehozza szűkséggel, realiz-mussal, az élet mindenféle gyalogsá-gaival és kezén keresztül megy a pénz keresése, munkája, minden ter-hével, gondjaival; az a férfi is kezére hajtja merengve fejét lágy hangul-talban, lelkes emelkedettségben, és mondja: „Egyszer szurós tallón kell haladnunk, máskor a költészet vad-virágos tájaira csalogatja lelkünk a költészet. Egyszer a durva robot rab-szolgájává süllyedünk, máskor har-matos üde levegőben járunk és a kép-zelet csillogó aranyzálaival szövögeti röpke álmaink... Vagy mondd oly szépen: A tehetség ellenállhatatlanul felduzzasztja az akaraterőt s ekkor a dicsőség, hir, elismerés utáni vágy mind, mind eltörlődik az isteni hevület mellett. Dolgoznia kell az alkotó erő-nek, mert ezt az elnyomhatatlan belső, vulkánikus tűz követeli.

Dalnoki Lajos jeles írócimborádra írod e sorokat. De a magad lelkes vérebe mártod tollad, a magad szíved sugárzása vet meleg fényt rá, azért

Első osztályu bükk **hasáb** és **vágott**

minden mennyiségben nálam készletben van s legjutányosabban kapható

Tűzifa

valamint

Porosz kőszén

Friedmann Albert

Sátoraljaújhely, Justus-utca 22. Telefon sz.: 128.

legvagyonosabb magyar városok, mint amilyen Szeged, vagy Debrecen érhetnék el, hogy a külföldi hitelpiacokkal közvetlen kapcsolatba jussanak. Elérhetnék, ha ők maguk — a saját beruházási szükségleteik kielégítése végett alakítanak olyan városi pénzügyi intézetet, melyben valamely tekintélyes pénzesoport is participálhatnak. A közmunkák hasznában való részesedés, a külföldi kapitalis profitvágyát igazgatja és ezt tudja kielégíteni. Ezért leveti a politikai álarcot is és letépi magáról a valutakiviteltilalmat is, mert a magasabb haszonra való kilátás nem ismer akadályokat.

— okt. 4.

A zempléni bizalmi szavazat még mindig nagyon fáj az ellenzéknek. *Andrássy Gyula* gróf külön megintertjüvöltatta magát és — hitünk szerint jobb meggyőződése ellenére — terrornak és hivatali presszióknak tudta be az ellenzék vereségét. *Apponyi Albert* gróf egy bécsi lapban nyilatkozik ugyanerről a zempléni bizalmi szavazatról s azt mondja, hogy a legnagyobb presszió működött a megyei közgyűlés előtt, csak így lehetett megszerezni a több bizottsági tagot ösztönözni, holott rendszeresen legfeljebb százötvenen szoktak megjelenni. *Apponyi* kiszólása mosolyra késztet. Elég erre annyit mondani, hogy hiszen maga az ellenzék majdnem kétszáz szavazatot verbuvált össze. *Gróf Andrássy* pedig tudnia kell, hogy az összes *Andrássy* uradalmak és az alkotmánypárti urak valamennyi birtokainak tisztartói és hivatalnokai emberről-emberre vették a bizottsági tagokat, különösen a kereskedőket, a kiket a vásárlás beszüntetésével igyekeztek puhítani, sőt az ellenzéki vezetők legintimább köréből finom női írásu sokágu koronás levelek mentek egyszerű iparosokhoz, melyeknek tartalma minden félreértést kizáró módon arra intette a címzettet, hogy az ellenzékkel kell szavaznia. Az ellenzék legsúlyosabb kortesesszöke az volt, hogy mindenfelé hirdették a Tisza kormány küszöbön levő bukását, sőt egy hononcai lapban nyíltan megfenyegettek mindenkit, aki nem szavaz az ellenzékkel, hogy reszkes-

fut rózsaszín káprázat a papíron. És mintha az én szívem hangján szólótál volna, lelkem hurjain pengettél volna rezgő, régi és új, soha el nem csituló melódiákat. Azért szölok hozzád búvós szavad visszhangjaképen, messze tárlatok, kék hegyeken, virányos bércen, szép magyar földön keresztül. És — ha pipacsvirág mezőszélen valahol, elpihenve lesed pítypalaty szavát, elfeledkezve szived dobbanásáról, felhőn, égen, földön, tájon kidomborodó alakokat élni, szeretni látsz képzeleted forráságában, illatterhes atmoszferben, gondolj eszszonylelkességre és vedd mezei virág bokréta gyanánt elismerésem, írásaid iránti tetszésem. Poéta szimpátiám! És taníts meg, hogy kell élni az írásban szabadon, függetlenül, boldogan! Észesen kiemelkedni a lét terhes nyűgéből, mint a rózsafelhő szénvedés nélkül...

Isten veled, mesteri dalnok megíratója, megértője, te! Ne ignoráld a kicsi író szavát. Felelj szép hangodon! És fakad új gondolatom, szavam eszméid megértése nyomán. Buzogjon az agy kristályforrása ott, ahová Isten alkotó erőt adott, ahol muzsa ihletre száll!

sen, mert Tisza bukása csak napok kérdése és akkor *Andrássyék* jönnek, akik elbánnak majd azokkal, akik a kormánynak bizalmat szavaznak. — Mindenki láthatja, melyik oldalon volt Zemplében a terror és az erőszak. De hogy az ellenzék ilyen erő kifejtése mellett mégis kifejezésre juttatott a kormány iránti bizalom, az elsősorban a munkapárt kitűnő szerveztségének és elvszilárdságának köszönhető. Nem volna helyén ezen a ponton egyeseknek érdeméről beszélni, a munkapárt ismert vezetői kivétel nélkül mind sorompóba léptek, a megye közönségének többsége pedig igaz lelkesedéssel követte őket és győzelemre segítette a párt zászlóját.

ÉLETBELÉP

a hatósági orvosok nyugdíjintézete.

— A belügyminiszter leirata. —

— okt. 4.

A vármegyei közigazgatás legmostoháiban kezelt ágazata volt eddig a közegészségügy, amelynek becsületes rendbehozatala érdekében komoly és tiszteletreméltó rendelkezés jött most Zempléni vármegye alispánjához *Sándor János* belügyminisztertől.

A rendelet a községi és körorvosok helyzetét kívánja rendezni és a nyugdíjintézet létesítése mellett a törvényhatóságra bizza a hatósági orvosok nyugdíjazását, meghagyván az alispánnak, hogy az orvoshiányra különös tekintettel legyen.

A belügyminiszter rendelete értesíti a vármegye törvényhatósági bizottságát, hogy a községi és körorvosok nyugdíjintézetének létesítéséről szóló szabályrendelet november elsején lép életbe. A miniszter felhívta az alispánt, hogy intézkedjék az életbeléptetéshez szükséges előkészítő munkálatoknak haladéktalanul folytatása tétele iránt. Egyben nyomatékosan felhívja a miniszter a törvényhatóság figyelmét a szabályrendelet egyik igen fontos intézkedésére:

— A szabályrendelet értelmében a községi vagy körorvos nyugalmába helyezése kérdésében a vármegye törvényhatósági bizottsága határoz, egyszersmind javaslatot tesz az elhatározás mértékére is. Ezzel a szabályrendelet a végrehajtás legelőregebb s egy nyugdíjintézet tagjainak, mint az országos nyugdíjalapnak érdekeit egyaránt legközelebből érintő kérdésében a döntést a törvényhatósági bizottság hatáskörébe utalta. Indokoltnak tartom rámutatni a községi és körorvosi szolgálataira nézve ma fennálló különleges viszonyokra, különösen az országosan érzett orvoshiányra és ebből folyólag az állásukból távozó orvos-erők pótlásának nehézségeire. Ezt tehát, első sorban a hivatalból való nyugdíjazásoknál — a föltételek lelkiismeretes mérlegelése mellett — mindenkor a legkomolyabban szem előtt kell tartani.

A miniszter rendeletét ezzel fejezi be:

— Általában szükséges, hogy a községi és körorvosok, valamint ezek özvegyeinek és árváinak ellátására vonatkozó ügyeket minden hatóság soron kívül intézze el; azokat az ügyeket pedig, amelyek a törvényhatósági bizottság hatáskörébe tartoznak, mindenkor a legközelebbi rendes, vagy rendkívüli bizottsági közgyűlés elé kell terjeszteni.

— Elvárom a törvényhatóság buz-

galmától és ügyszeretetétől, hogy ennek az új intézménynek — amely a közérdekű nehéz hivatást teljesítő községi és körorvosi kar régi jogos igényét elégíti ki — életbeléptetését és üdvös működését gyors, pontos és szakszerű közreműködésével állandóan támogatni fogja.

Az alispán körrendeletben utasítja a járási főszolgabírákat, hogy a hatósági orvosok nyugdíjintézetéről szóló szabályrendeletet már most tegyék alapos tanulmány tárgyává és annak életbeléptetése felől a községi és körorvosokkal tárgyalásokat folytassanak.

Vonatkisiklás Sárospatakon.

Két könnyű sérültje van a balesetnek

— okt. 4.

Az utóbbi időben mind gyakoribbá kezdenek válni a vonatok okozta balesetek s kijut ezekből a néha megdöbbentő, néha enyhébb jellegű katasztrófák közül szűkebb hazánknak Zemplénnek, sőt Sátorajaujhelynek is. A vasuti katasztrófák híre mindig megborzasztó és mindig kárt okoz akár a magánosoknak, akár az államnak, számtalan emberi élet, tömérdek vagyon pusztul el egy-egy ilyen balesetnél s érthető az az izgatottság, mely a balesetek hírére a közönséget elfogja. Szerdán este is a Sárospatakon történt tehervonat kisiklás híre oly formában ért Ujhelybe, hogy a budapesti személyvonattal történt a katasztrófa s a kedélyek csak akkor nyugodtak meg, amikor féltizenegy tájban hosszas késéssel, de baj nélkül berobogott a budapesti személyvonat.

A sárospataki tehervonatkisiklás, hiteles hírről nyert információ alapján, a következőképpen történt:

Szerdán este hét óra tájban ért Sárospatakra a 460-as tehervonat, melyet két mozdony húzott. Az állomáson kívül az első váltónál történt a baleset úgy, hogy a váltó eddig még ismeretlen okokból átfordult s kisiklasztotta a két mozdonyt, a szerkocsit és még három teherkocsit. Az első mozdony a töltésmenti kubik gödörbe esett, a második mozdony rászaladt az első szerkocsira, s utána még három teherkocsi ugrott ki a sinekről.

A katasztrófa alkalmából csodálatos szerencse folytán emberi élet nem esett áldozatul sőt súlyosabb sérülés sem történt. Csekélyebb zuzódásokat és horzsolásokat szenvedett ugyan két vasutas: *Molnár Pál* fékező és *Medgyesi Pál* fűtő, akiket be is szállítottak az ujhelyi „Erzsébet” kórházba, ahonnan azonban *Molnár* már másnap, csütörtökön gyógyultan bocsátották el, *Medgyesi* pedig két-három nap múltán fog onnan eltávozni.

A katasztrófa után néhány perc múlva megérkezett Sárospatakra a budapesti személyvonat, innen azonban csak két és fél óra múlva, féltizenegyre folytathatta útját Sátorajaujhely felé, mert a kisiklott vonat annyira megrongálta a pályát, hogy a személyvonat kénytelen volt bevárni míg a romokat eltávolítják és a pályát járhatóvá teszik.

A kisiklás okának megállapítására egy bizottság szállt ki csütörtökön reggel Sárospatakon a miskolci üzletvezetőségűtől, amely azonban előreláthatólag csak azt állapíthatja majd meg, hogy a balesetnek okozója senki sem volt, s az csupán a szerencsétlen véletlen műve.

Nagymihályban

elfogtak egy veszedelmes betörőt

Három megye réme

Nagymihály, Kassa, Eperjes.

— okt. 4.

Kitűnő fogást csinált a napokban a nagymihályi rendőrség, amidőn a legveszedelmesebb gonosztevők egyikét, akinek Nagymihályban volt a hadiszállása s ugyanott több betörést is elkövetett, letartóztatta. Meg kell adni, hogy a sikerült nyomozásban nagy érdeme van a kassai rendőrségnek is, — különösen az Ujhelyben is jól ismert *Kepes Tibor* detektivnek, — amennyiben ez nyomozta ki, hogy a legutóbb Eperjesen, Kassán és Nagymihályban elkövetett betöréseknek, — melyek pedig nagy anyagi károkat okoztak az illető kereskedőknek, — egy és ugyanazon személy a tettese, még pedig Zempléni vármegyének egy hírhedt szülőtte, *Barna Mihály* veszedelmes, nagystylű betörő. Ezek után, főleg, hogy *Barnának* nagymihályi lakását is kinyomozták, — letartóztatása már csak idő kérdése volt s ez most kedden, szeptember 30-án be is következett.

A szenzációs letartóztatásról s az azt megelőző érdekes nyomozásról a következő tudósításunk számol be:

Augusztus hó 29-én éjjel Kassán, ismeretlen tettes *Laszallner Albert* különlegességi tőzsdéjének a kapualja felőli falát kibontotta, a 64 cm. átmérőjű lyukon a tőzsdébe behatolt, ott a pénztárfiókot feltörte és annak körülbelül 500 korona tartalmát magához véve, a lyukon eltávozott.

A kassai főkapitány, a bünygyi osztály vezetője a legjobb embereit mozgósította, de a detektivek hiába dolgoztak, hiába éjeleztek, a tettes nyomára nem akadtak.

Szeptember 10-én aztán távirat jött Eperjesről, a rendőrkapitányságtól s a távirat szerint ismeretlen tettes *Bergmann Henrik* ottani ékszerész-üzletének falát kivágta, egy 60 cm. átmérőjű lyukat vágott, a lyukon az üzletbe behatolt és onnan 1100 korona értékű ékszeret eltulajdonított. A detektivek ezekből a körülményekből megállapították, hogy egy kassai, mint az eperjesi betörést egy és ugyanazon személy követte el. Megindult a hajsz a ékszerek után. A múlt hó 23-án a titkos rendőrök jelentős nyomra akadtak. Az egyik kassai korcsmában alkalmazott *Puha Mária* pincéernőn egy arany nyakláncot láttak és szorgos kutatás után megállapították, hogy a pincéernő egy fiatal embertől több ékszeret kapott. A detektivek a pincéernőt elővették, lakását átkutatták és ott 300—400 korona értékű teljesen új ékszeret találtak, megtalálták a *Bergmann Henrik* ékszerész ékszereinek egy részét.

Hol szerezzük be háztartási szükségletünket, hogy? IFJ. KLEIN JAKAB festék és kefeáru SÁTORALJAUJHELY

Aki fenti czégnél szerzi be szükségletét pénzt takarít meg, mert 20%-al olcsóbban vásárol és időt, mert csakis kifogástalan minőségű, I. rendű áru által vevőközönség rendelkezésére. — Fenti czégnél jutányosan beszerezhetők: por- és olajfestékek, kocszi-zománcz (Email), butor-, parkett-, bőr- és padló-lakkok. Megerle, Eisenstедler, Fritze- és Marx-linoleum és borostyán lakkok. — Mindennemű háztartási és gazdasági kefék, seprők és kefeáru különleges- ségek, szóda, szappan, kékitő, kékszappan, cipőcserm, ezüst- és mindennemű fémtisztító paszták és folyadékok, szivacs, mosdószappanok, valamint kocsikenőcs, halzsír, gépolaj, kátrány, karbolineum, terpentín, kence, kátrány-fedlemezek és mindennemű a háztartásban és gazdaságban szükségelt cikkek. Vidéki megrendeléseket pontosan eszközöl, 10 koronás rendelésnél bérmentve szállít.

A titkos rendőrök most már Puhá Máriát szigorú vallatás alá vették. Hiába volt minden szigorúság, a pincérnő csak annyit vallott, hogy az ékszerket előtte ismeretlen, Mihály nevű fiatalembertől kapta. A pincérnő többet nem mondott. De ez is elég volt. A detektívek a Mihály lovagnak személyleírását megszerezték és ennek alapján kipuhatolták, hogy Mihály, Huszár Mihály név alatt, Bugos Jánosnéval, a Kakas-utca 17. szám alatt két napig lakott. A detektívek a lakást átkutatták és ott egy bőrönd fehéreneműt 300—400 korona értékben találtak. A fehéreneműket, miután azok Huszár Mihályé voltak, azonnal lefoglalták.

Elmult két nap. A detektívek Huszár Mihályt a városban hiába keresték, hiába kutatták, a jó madár eltűnt. De ez a nyomozaton sokat nem változtatott. Sőt a napok óta nyomozó detektívek közös ambícióval tovább dolgoztak és megállapították, hogy Huszár Mihály azonos a nagymihályi születésű, 24 éves, Barna Mihály betörőtolvajjal, aki a nyomozat adatai szerint, Kassáról Nagymihály felé szökött. Kepes detektív utána utazott. Nagymihályon megállapította, hogy Barna Mihály a Jókai utca 3. számú házban lakást bir. Nagymihályon gyakran szokott megfordulni, tehát valószínű volt az, hogy Barna Mihály haza fog jönni. Kepes, Barnát két napig leste, de Barna nem mutatkozott.

Kepes detektív róttá az utcákat, bujta a korezmákat és eközben arról értesült, hogy augusztus hó 20-án ismeretlen tettes Glanc Hermann ottani uri divatkereskedő üzletét alkuleszal felnyitotta, onnan 300—400 korona értékű fehéreneműt zsákmányolt, augusztus 25-én pedig Ackermann Arthur ugyancsak nagymihályi ékszerész üzletét fel akarta törni, de munkájában megzavarták, s elmenekült. Kepes detektív megállapította, hogy ezeket a betöréseket is Barna Mihály követte el. Sőt a Glanc Hermann üzletéből származó áruk a kassai rendőrségen voltak, mert az árukat Kedes, Varga, Lemák detektívek, Bugos Jánosné lakásán feltalálták. Most már csak egy volt hátra: Barnát elfogni. Kepes detektív Nagymihályban sokáig nem időzhetett, tehát Barnának csapatát állított és arról a nagymihályi csendőrösről azzal értesítette ki, hogy Barna Mihályt fogják el és szállítsák Kassára.

Kepes Nagymihályról szeptember 24-én hazajött és még az nap kollégáival Bugosnéval megjelent, az egész házat újból átkutatták és az udvaron lévő kőrakás alatt a betörő szerszámokat feltalálták. — Ami ezután következett, az már csak sablonszerű.

Barna Mihály szeptember 30-án a csapatába beesett, a csendőrök elfogták és Kassára vitték, hol a betörő a bizonyítékok sulya alatt a betörések elkövetését beismerte.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

T. ELŐFIZETŐINKHEZ!

Az utolsó negyedév alkalmából felkérjük azon t. olvasóinkat, kiknek előfizetése lejárt, nemkülönben azokat, kik az előfizetési díjakkal hátrálékban vannak, hogy lapunk mult számához csatolt utalványon az előfizetést megújítani, illetőleg hátrálékait beküldeni sziveskedjenek, nehogy lapunk további küldésében akadályozva legyünk.

A kiadóhivatal.

HIREK.

Valaki meghalt. . . Olyan volt mint a piros pünkösdi róza, tele lájjal, jóval, széppel, egy igéző jövő minden reménységével s elment, elment messzire, ahol nem terem már róza, csak zuzmarás hideg, jéghideg hóvirág, ahol egyforma mértékkel mérük a fiatalság üde rózsáját, az aszott babérrel. Mikor a halála híre hallottam, köny szökött a szemembe, megingott a hitem s valami végtelen bánat nehezedett fojtó erős ködként a lelkemre, s amint belemarkolt erős könyörtelenségével a torkomba a halála híre, elakadt a szavam. Csend volt, végtelen csend s ez a hatalmas, mindent átfogó némaság olyan mérhetetlenül üres volt és kongó, hogy összeborzadtam. . . Meghalt valaki. . . Lehult, mint a nyárfa sárguló levele, elsorvadt mint a letépett virág, amit könyörtelenül tapos el a megsemmisülés hatalmas ereje.

Meghalt valaki. . . Valaki, aki olyan szép volt, mint a tavaszi hóvirág, olyan kedves és olyan ártatlan, mint a lilomszál, akinek a szive még annyira se nyílt ki, hogy rejtett szemérem biborpiros pirja futotta volna át, — a szerette jöttén, — halvány areoskáját. Szerette mindenki s talán ez a sokaknak együttes szeretete teszi olyan bánatosá ezt a szomorú virághervadást. Aki ismerte, megszerette, aki látta, első pillantásra tudta róla, hogy jó, nemes és végtelen szeretetreméltó.

És én se szálljak véled perbe hatalmas Isten, aki a kérésztü embervirágot, kérésztüének első idejébe visszaköveteled önzőn Te magadnak. És én ne szálljak véled perbe én Uram Istenem, aki hatalmas vagy és erős, gyámolító és könyöröltes? Lehajtom a fejem! . . . Csend van. . . Üres, végtelen méla csend. . . Meghalt valaki. Lehullott a piros pünkösdi róza. . . (S. B.)

— **Öfelsége névnapja.** Nemzeti színű lobogók hirdetik a középületeken, hogy ünnepre virradtunk ismét; forrón szeretett királyunknak van ma, október 4-én névünnepe. Az ujhelyi r. kath. templomban ünnepi istentisztelet volt ez alkalomból, melyen részt vettek városunk összes hivatalai, főnökeik vezetése alatt, valamint a honvédtisztikar. Nagyobb számmal voltak jelen a vármegye hivatalnokai is, kiket Dókus Gyula kamarás alispán vezetett ez alkalommal honvédhuszár főhadnagyi uniformisban. Szerzte az országban a magyar nép ajkáról meleg fohász száll e napon az ég Urához; hálafohász, amiért nagy uralkodónknak immár 84 névnapját engedte megérni és könyörgés, hogy erőt, egészséget adjon királyunknak még számos éven át számos névnapnak nyugalomban egészséges derűben való eléréséhez.

— Október 6. A magyar nemzet vértanuinak szomorú emlékü ünnepe lesz hétfőn, október hatodikán. A tizenhárom mátyr emléket örök emlékekben tartja a magyar nép s az aradi golgotha mindenkor, minden év október 6-án zárandókló helye lesz nemzetünknek, míg igaz magyar ember s igaz magyar érzés él. Ebben az esztendőben talán kétszeres okunk is van, hogy felidézük a legendás idők hős vértanuinak emlékét, hogy bátorságot, erőt merítsünk a sok csapás közepette az ő bátorságukból, erejük-ből, melylyel a vérpadra léptek hazájuk javáért és boldogulásáért. Szük-

ségünk van nagy eszményképekre, nagy lelkierejű emberek emlékeztetére, hogy csüggedő lelkünk megvigasztalódjék s a nagy elődök példáján felbuzdulva kétszeres erővel, törhetetlen akarattal küzdjünk mi is hazánkért, nemzetünk javáért. A tizenhárom aradi vértanu szelleme örökös fölötünk, könyörögve borul az Ur számolya elé s oltalmát kéri a szegény, agyonsanyargatott Magyarországra!

— **A hajdudorogi püspök beiktatása.** Vasárnap, e hó 5-én az ország szeme Hajdudorog, e felé az igénytelen városka felé irányul, mert nagy jelentőségű és nemzeti életünkre kiható esemény megy ma ott végbe: az első magyar görögkatholikus püspök beiktatása. Nekünk zemplénieknek s különösen ujhelyieknek kétszeresen értékes és figyelemre méltó ez a nap, hiszen a legfelsőbb választás körünkből való embert szemelt ki és állított erre a fényes és nehéz polcra, Miklóssy István társadalmunk közszereplő és becsülésben álló férfiát, az ujhelyi gör. kath. egyházközség volt lekipásztorát. Megható módon nyilvánult meg annak idején, a kinevezés alkalmával, városunk polgárságának egyrészt a méltó kitüntetés fölötti öröme, szomorúsága másrészt, hogy ily jeles és kiváló tagját veszíti el társadalmunk. Miklóssy István csütörtökön reggel utazott Hajdudorogra, ahol ma megy végbe a beiktatás, melyet három püspök: Fischer-Colbrie Ágoston kassai, Drohobeczky Gyula kőrösi és Papp Antal munkácsi püspök végez fényes segédlettel s a nagyjelentőségű aktust megillető külső pompával. A beiktatás után már végérvényesen el kell bucsuznunk Miklóssy Istvántól; hivatása, kötelessége végleg elszóllította őt körünkből s bár távozása fájdalommal tölt el, mégis megnyugvással kell azt fogadnunk annál is inkább, mert ismerve az új püspököt tudjuk, hogy nehéz hivatásához kellő lelkiert, fennkölt gondolkodást és lelkiismeretességét visz magával. A vasárnap lefolyó ünnepélyről következő számunkban adunk majd részletes tudósítást.

— **Az ügyvédi kamarából.** A kassai kamara Vértés Gábor dr. (eddig debreczeni lakos) ügyvédet Tokaj székhelylyel az ügyvédek lajstromába felvette, Juhász Jenő volt sátoraljaujhelyi ügyvédet pedig (elhalálozás) a kamara lajstromából törölte s iradaja részére Nagy Béla dr. sátoraljaujhelyi ügyvédet rendelte ki gondnokká.

— **Halálozás.** Sulyos gyász érte Perlstein József ujhelyi gőzmalomtulajdonost és kiterjedt rokonságát, amidőn a család egyik bájos, fiatal tagja, a 16 éves Perlstein Ibolyka, csütörtökön rövid szenvedés után elhunyt. A mélyen sujtott család iránt melynek legszebb díszét tiporta el a könyörtelen végzet, városzerte nagy részvét nyilvánult meg. A bájos ifjú leány életét agyhártyagyulladás oltotta ki. Temetése tegnap pénteken ment végbe impozáns részvét mellett.

Ugyancsak széles körökben keltezt részvétet a helybeli kereskedői kar egyik törekvő tagját, Moskovitz Hermanut ért gyászseset. Moskovitz Hermann ifju feleségét, született Moskovitz Szerént vesztette el, aki szintén rövid szenvedés után szerdán éjjel hunyt el 26 éves korában. A kiválóan szimpatikus, kedves modoru fiatal asszony két gyermekét hagyta árván.

— **Hivatalos órák a városnál.** Székely Elek h. polgármester októ-

ber hó elsejétől kezdődőleg megváltoztatta a hivatalos órák rendjét a városnál. Október elsejétől a hivatalos órák reggel 8 órától, délután félketőig tartanak. A felek délután 10 től 12-ig intézhetik el ügyeiket.

— **Az idei szüret előtt.** A szüreti kilátások tekintetében a szeptemberi kedvező időjárás sokat jótett, amit a június—július—augusztusi szinte szakadatlan esőzés elrontott. A legtöbb helyen az idei termés minőségére sokkal jobb lesz a tavalyinál, de a mennyiség talán még elvéte sem igen fogja meghaladni a középezt. Ennek dacára, — ugylátszik — a must majdnem mindenfelé olcsón fog elkelní, — vannak vidékek, ahol a gazdák 20 koronáért hajlandók a mustot eladni, — mert a vevők tartózkodnak a gazdák pedig, a tavalyi rossz tapasztalatokon okulva, nem igen mernek az eladással jobb árak bekövetkeztéig várni; de meg sokan nem is várhatnak, még ha akarnának is, mert az általános pénzsűzike hárszorítja őket a sürgős eladásra. Az osztrák borkereskedők igyekeznek a magyar szőlősgazdák szorult helyzetét kihasználni. Ha egy nap az ég beborul, vagy éppen eső kezd szitálni, már lejjebb igyekeznek az árakat nyomni azzal az ürüggyel, hogy az eső megrontja a minőséget. Pedig most már, közvetlenül a szüret előtt, a minőség megromlásától sincs mit tartani, annál is inkább, hogy a rothadni kezdő fürtöket majd mindenhol már leszüretelték és asztali szőlőnek adták el.

— **Vásárbetiltás.** A vármegye alispánja, tekintettel a még egyre fenyegető koleraveszedelemre, a folyó hó 7-iki állatfelhajtásos hónapos vásár megtartását betiltotta.

— **Szintársulatunk Eperjesen.** Mint Eperjesről értesülünk, kerületi igazgatónk, Mezey Kálmán ujonnan szervezett szintársulatával e hó 1-én nyitotta meg az eperjesi sziniszerezont. Bemutató előadásul az Aranyest, a népszerű Zerkovitz-féle operettet játszották, amelyben a társulatnak négy énekesnője mutatkozott be telt nézőtér előtt. Az előadást általános tetszés kísérte, az énekszámokat ötször-hatszor meg kellett ismételní; szóval az eperjesi évad a legjobb előjelek között indult meg.

— **A sárospataki főiskola a szabolicsai ünnepén.** Nagy ünnepe volt a mult hét vasárnapján Szabolcsvármegyének. Ez alkalommal fényes ünnepség keretében szép emléktáblát lepleztek le Besseney Györgynek, a XVIII. század kiváló szabolicsai szülöttjének tiszaberecezi szülőházán. Az ünnepségen képviseltette magát a sárospataki főiskola is, melynek Besseney éveken át növendéke volt és a főiskola koszoruját az emléken dr. Rácz Lajos főiskolai prorektor, a következő szép szavak kíséretében helyezte el:

— **Leteszem ezt a koszorut** annak a főiskolának a nevében, ahol Besseney György 8 éves korától 5 éven át szivta a tudomány szeretetét s a haza iránti szeretetet s amely főiskoláról a nagy költő egész pályafutása alatt mindig a legnagyobb hála hangján emlékezett meg.

Az ünnepségen egyébiránt képviseltette magát a Magyar Tudományos Akadémia és sok más előkei tudományos és irodalmi intézményünk is.

— **Az új polgári perrendtartást** ismertető előadások. Balogh Jenő dr. igazságügyminiszter elhatározta, hogy az 1914. évi szeptember hó elsején életbe lépő új polgári perrendtartás alapelveinek megismertetése végett mindegyik törvényszék székhelyén



Őszi cipőujdonságok

urak, hölgyek és gyermekek részére teljes választékban megérkeztek

Vizhatlan vadászcipők
ben nagy választék!

*** **Földes** czipőáruházában
Sátoraljaujhely, Fötér.

a legdivatosabb formákban
és a legizlésesebb kivitelben

gyakorlati előadásokat tartanak az igazságügyminiszter kiküldöttei. Fiumében és Brassóban már szeptemberben voltak ily ismertető előadások. A folyó évben előreláthatóan még Győrött, Nagyváradon, Pozsonyban, Szegeden, Egerben, Kaposvárott. Rimaszombatban, Nyiregyházán, Aranyosmaróton, Ipolyságon, Kecskeméten, Szegszárdon, Ujvidéken, Komáromban, Miskolcon és esetleg Désen, vagy Tordán fognak előadást tartani a miniszter kiküldöttei.

A mi értesülésünk szerint, még a f. idei év folyamán Sátorajauhelyen is lesz ilyen ismertető előadás, melyet nagy érdeklődéssel vár Ujhely jogászközönsége.

— Az izraelita ünnepek. Okt. hó 2-án ünnepelték meg az izr. polgártársaink az ujesztendő (Roshasono) beköszöntését. A zsidó naptárszámítás szerint most az 5674-ik esztendő kezdődik a világtérmentés napjától számítva. Az újév ünnepehez közvetlenül egy böjtnap csatlakozik. Tisri hónap első két hete, mellyel az új esztendő kezdődik, felel meg a zsidó „nagyhét”-nek. Tisri 10-én (okt. 11-én) lesz az engesztelés napja, az ugynevezett hosszunap, az év legnagyobb ünnepe és négy napra rá jön a sátorosünnep, mely nyolc napig tart és a thóra örömmünnepeivel végződik.

— A városi moziban ma és holnap három fényes előadás lesz. A ma esti előadás színe kerül a Pathé-társaság gyönyörű színes drámája: A hercegnő kálváriája, azonkívül a műsoron szerepel még a népszerű „Bandika” és a kacagató tréfáiról ismeretes Pali is. A holnap délutáni és esti előadás slágere a Nordisk társaság nagyhatású drámája a Börziáner, mely pár hét előtt még Budapesten ejtette lábba a mozi híveit. A vasárnap nagyszabású műsoron ezenkívül még öt kép szerepel. Az előadásokat a közönség figyelmébe ajánljuk.

— A háziipar fejlesztése. A földmivélségi miniszter rendeletet intézett a gazdasági egyesületekhez, amelyekben felszólítja azokat, hogy a télen rendezendő háziipari tanfolyamokra már most tegyék meg a lépéseket, mert az az óhaja, hogy a háziipari tanfolyamok nagyobb számban rendeztesse, mint az előző években. Különösen ott kíván a miniszter ilyen tanfolyamokat rendezni, ahol napszámok laknak, akik télen keresetnélkül vannak.

— Be kell rukkolni. Október hónapban nemcsak a fecskék vonulnak el a faluból, hanem fiatal, munkabíró legények, akiket alkalmasnak találtak arra, hogy a hazát és a királyt szolgálják. A bevonulásokra már megtörtént az illetékes körök intézkedése. E szerint a gyalogos fegyvernemekhez tartozó honvédek október 6-án, a közös hadseregbeliek okt. 7-én, egyéb fegyvernemek okt. 8-án tartoznak be rukkolni. A műszaki csapatokhoz való bevonulás napja okt. 15-ike, míg a tengerészethez beosztottak csak nov. 17-én kötelesek jelentkezni. Anyák és szeretők sirása veri fel a csendet, ha elmennek a falu diszei.

— Ipari tanfolyamok Kassán. A kassai állami felső ipariszkolában október havában tanfolyamok nyílnak meg olyan iparosok részére, akik a stabil gőzkazánok, illetve stabil gőzgépek kezeléséhez szükséges elméleti és gyakorlati szakképzettséget óhajtják megszerezni. A kazánfűtői tanfolyam október 7-én, a gőzgépezetési tanfolyam pedig okt. 15-én kezdődik. Tandij a fűtőtanfolyamon 6 korona, a gőzgépezetési tanfolyamon 10 korona.

— Külkereskedelmi forgalmunk az 1913. évben. A magyar királyi központi statisztikai hivatal közzétette a magyar szent korona országainak folyó évi külkereskedelmi forgalmára vonatkozó adatokat. A közzétett adatok szerint behozatalunk értéke az előző évi 1379.3 millió koronával szemben ez év január—augusztus havá-

ban 1278.4 millió koronát ért el s ebből 908.7 millió korona Ausztriából való behozatalukra esik. Kivételünk értéke a múlt évi 11.536 millió koronával szemben a folyó évi első hónapjában 1168.9 millió koronát tett ki, mely összegből az ausztriai rendeltetési kivitelre 848.3 millió korona esik. Az 1913. év első nyolc hónapjában árumérlegünk összesen 109.4 millió korona. Ausztriával szemben pedig 64.4 millió korona behozatali többletet tüntet fel.

— Tánctanfolyam a „Carolineum”-ban. A helybeli Carolineum tanintézetben október 1-én megkezdődött a hat hétre terjedő táncanfolyam. Mindazok, akik a táncoktatásban részesülni óhajtanak, habár nem is az intézet növendékei, szíves szeretettel fogadtatnak. Jelentkezni még mindig lehet az intézet főnöknőjénél.

— Szaporodnak az önkéntesek. A közös és honvédegyesületekhez bevonultak az új önkéntesek. A számuk meglehetősen nagy. Az önkéntesek száma általában emelkedett egy a közös hadseregben, mint a honvédségnél. Ennek oka, hogy Magyarországon évről-évre természetszerűen emelkedik az érettségizett ifjak száma. Hozzájárulnak az önkéntesi létszám emeléséhez a tanítók is, akik nem mint két hónapig szolgáló póttartalékosok, hanem szintén mint egyéves önkéntesek katonáskodnak most már. A palavessző és az ábécés könyv kezelésének oktatásához azonban, ugylátszik, jobban értenek a tanítóink, mint a Mannlicher és szolgálói utasítás forgatásához. Legalább a tisztvizsgán igen nagy számban buknak. Vagy az is lehet, hogy velük szemben szigorubb mértéket alkalmaznak.

— A gyümölestermés csodái. Kecskeméten, a Katonatelepen fekvő szőlők egyikében egy szál vesszőn két fűrt szőlő termett, amelynek egyike tiszta fehér, a másik vörös. Ugyancsak ott termett egy körtefán második termés, melynek gyümölese teljesen megérett. Az almafák most indulnak második virágzásnak. Ezen ritka természeti tűneményeknek valószínűleg csodájára járnak.

— A „Hermes” heti jelentése. A tőzsde az elmúlt héten egy új balkáni háború kitörésének félelme alatt állott, ami nemcsak a forgalom megapadásában, hanem az árnívó elég jelentékeny hanyatlásában is kifejezést nyert. Hogy a hanyatlás nagyobb mérvűvé nem fokozódott az egyrészt annak köszönhető, mert remélik, hogy a szerb-albán háború lokalizálva maradt és nem fog nemzetközi bonyolalmakra vezetni, másrészt pedig azon körülményre vezethető vissza, hogy a forgalom oly minimálisra törpült, hogy nagy részt csak a tőzsde ügyletekkel hivatászerűen foglalkozók üzleteinek lebonyolítására szorítkozott. A nemzetközi piacon az Államvasút részvények 8—10, az Osztrák hitel részvények 4—5 koronával hanyatlottak, míg a Magyar hitel a kontremín fedezési vásárlásaira, a Déli vasút részvények pedig államosítási hírekre tudta mult heti árfolyamát megtartani. A helyi piacon bank értékek közül a Kereskedelmi bank részvények 50 koronával és egyéb bankpapírok 3-4 koronával csökkentek. A vasértékek közül feltűnést keltett a Rimamurányi vasmű részvény nagy áresése, amely dacára a kitűnő mérlegnek és a tavalyival szemben változatlan osztaléknak 698 koronáról 675 koronára esett vissza, ami a vasipar terén még mindig fennálló kedvezőtlen konjunktúrára vezethető vissza. Említést érdemel a Ganz részvény 150 koronás áresése, míg a közzén értékek többszöri ingadozás után megtartották mult heti árnívójukat.

— T. Olvasóinkhoz. A ki vérszegénységből eredő bajokban, sápkór, gyengeség, étvágytalanság, gyomor-bajban szenved, aki sovány, testileg fejletlen, aki gyermekeinek izmosodását kívánja, aki súlyos betegséget

esett át, annak a Kriegner-fé Tokaji China Vasbor kell, mely az összes vaskészítmények között az első helyen áll és az orvosok is rendelik évtizedek óta. Üvegje 3 kor. 20 fill. a gyógyszerárakban. Pósta szétküldés naponta utánvétellel, vagy a pénz előzetes beküldése után Kriegner gyógyszerár Budapest, Kálvin-tér.

— A gyermekfejlődés zavartalan-ságának egyetlen sikere az óvatos táplálás. Sok hibát követnek el a szülők akaratlanul e téren. Azok azonban, akik a Phosphatine Fallières-el kezdik a gyermeket az elválasztás pillanatától kezdve táplálni, meg vannak nagyon elégedve, mert sem bélhurut, sem más baj nem gyötri a gyermeket. A Phosphatine Fallières a gyermek-tápszerek fejedelme, amely tartalmazza mindazon nélkülözhetetlen anyagokat, melyek az anyatejben feltehetően hiányozhatnak. Szülők százezrei áldják ezt a gyermek-tápszert.

— Minden izében hazai gyártmány a világhírű Réthy-féle pemetefü-cukorka, a köhögés és rekedtség e jól ismert háziszere. Gyermekeknek is adható, mert drasztikus szereket nem tartalmaz, kellemes ízű, az étvágyat, a gyomrot, fogakat nem rontja. A dobozon és a cukorka minden darabjain rajta legyen e név: Réthy. Ára 60 fillér minden gyógyszerárban és drogériában.

— A Wotan-lámpa hirdetését t. olvasóink különös figyelmébe ajánljuk. A forgalomban levő összes izzólámpák közül a Wotan-lámpa feltétlenül lehető legnagyobb árammegtakarításnál fogva kiválik, ugyszintén ami tartósságát illeti, minden várakozást felülmúl. Izzólámpák vásárlásánál ügyeljünk arra, hogy a lámpák mindegyikén a „Wotan” név rajta legyen: s utasítsuk vissza, ha helyette mást kínálnak. Ha üzletben nem kapható, forduljunk közvetlenül a Magyar Siemens-Schuckert-művekhez, Budapest, VI. Teréz-körút 36.

IRODALOM.

Victor Hugo : A párisi Notre-Dame. Az Athenaeum Könyvtár újra egy világirodalmi remekművet vett fel kötetei sorába, Még pedig olyat, mely majdnem 100 éves volta mellett is fiatal maradt. Épen olyan szenzációképen hat az olvasóra, mint 1831-ben mikor megjelenése minden más érdeklődést háttérbe szorított. Nem csoda. A párisi Notre-Dame az első nagy történelmi festmény. Ki felejtene el valaha Esmeraldát, a női bűbáj megtestesülését, ki Quasimodot, a Notre-Dame harangozóját, ki visszatartó testi rutsága mellett az erkölcsi szépség képviselője, Claude Frollo-t, ki a középkori tudományosság tipusa és Châteaupers-t, a fizikai szépség reprezentánsát, és mindezek és a regénynek többi nagyszerűen megjelölt szereplője is elvész a katedrális hatalmas árnyékában. Ez a csodás templom valósággal él Victor Hugo örök-szép regényében. Nincs a világirodalomnak egyetlen írója sem, ki valami élettelen igy meg tudott volna lelkesíteni. A romantizmusnak ezer színe ragyogja be ezt a könyvet és egy régen lezajlott életnek realizmusa sötétlik felénk minden lapjáról. Benedek Marcell, a regény fordítója nagy művészetrel és nagy rutinnal oldotta meg nehéz feladatát. A magyar kiadás borítékklapját Basch Arpád rendkívül izléses és finom illusztrációja díszíti. A terjedelembre nézve is hatalmas regényt 2 kötetben adta ki az Athenaeum Könyvtár. Minden kötet ára 1 kor. 90 fillér.

A félesztendő „Az Érdekes Ujság”. Első félesztendő pályáját megfutotta Az „Erdekes Ujság”. Meglepetésül jött és úgy győzött, mint egy kellemes meglepetés: az első órában már meghódította a közönséget. Azon a napon, melyen Az Érdekes Ujság először kopogtatott, bebocsátást nyert

s azóta úgy hozzátartozik a család szükségleteihez, mint a kenyér. Ünnepek, amikor friss szám kerül a család asztalára. A legszebb, a legérdekesebb és legaktuálisabb képek mindenkor „Az Érdekes Ujság”-ban található. „Az Érdekes Ujság” mélynyomású borítékai pedig egyenesen szenzációi annak a hétnek, amelyen megjelennek. Hozzájárultak „Az Érdekes Ujság” gyors népszerűségéhez mellékletei is. Amit „Az Érdekes Ujság” az asszonyok a gyermekek és a tudományos tudnivalók iránt érdeklődő közönség számára hetenkint nyújt, az igazán fölöslegessé teszi a családok számára a külön újságok járatását. „Az Érdekes Ujság” előfizetési ára negyed évre 2.80 K. fél évre 5.60 K. egy évre 11.20 K. Egyes szám ára 24. f. Kiadóhivatal Budapest, V. Váci-körút 78. sz. alatt van.

Vasúti menetrend

Érvényes 1913. október 1-től.

Indul Sátorajauhelyből:

Budapest felé

Reggel gyors v. postával	7 ó 45 p
„ személy v. postával	7 ó 55 p
(Csak Miskolcig.)	
Délután személy v. postával	12 ó 09 p
„ gyors v. posta és buffet	4 ó 39 p
„ teher v. szem.-száll.	4 ó 45 p
Este személy v. postával	8 ó 55 p
Éjjel gyors v. postával	12 ó 30 p
(Budapestre ér. reggel 6 ó 30 p.)	

Kassa felé

Reggel vegyes v. postával	7 ó 25 p
Délután személy v. postával	1 ó 16 p
„ személy vonat	4 ó 46 p
Este személy v. postával	8 ó 30 p
Éjjel teher v. személyszáll.	2 ó 40 p

Mezőlaborcz és Varannó felé

Reggel vegyes v. postával	7 ó 10 p
Délután személy v. postával	1 ó 06 p
Este személy v. postával	8 ó 05 p

Csap felé

Reggel személy v. postával	7 ó 39 p
Délután gyors v. postával	1 ó 11 p
D. u. teher v. szem. sz. Csapig	1 ó 22 p
Délután személy v. postával	4 ó 33 p
Este személy v. postával	8 ó 41 p
Éjjel személy v. postával	12 ó 35 p

Érkezik Sátorajauhelybe:

Budapest felől

Reggel személy v. postával	6 ó 29 p
„ személy v. postával	8 ó 46 p
(Csak Miskolctól.)	
D. u. gyors v. posta és buffet	12 ó 39 p
Délután személy v. postával	4 ó 10 p
Este gyors v. postával	7 ó 40 p
„ személy v. postával	8 ó 20 p
(Csak Miskolctól.)	
Éjjel személy v. postával	12 ó 15 p
(Budapestre ind. d. u. 5 ó 10 p.)	
Éjjel teher v. személyszáll.-al	2 ó 20 p

Kassa felől

Reggel személy v. postával	7 ó 02 p
Délben személy v. postával	12 ó 00 p
Délután személy v. postával	2 ó 06 p
Este vegyes v. postával	8 ó 33 p

Mezőlaborcz és Varannó felől

Reggel személy v. postával	7 ó 31 p
Délután személy v. postával	4 ó 11 p
Este vegyes v. postával	7 ó 59 p

Csap felől

Reggel személy v. postával	6 ó 58 p
Dél előtt személy v. postával	11 ó 49 p
Délután gyors v. postával	4 ó 17 p
Este személy v. postával	7 ó 47 p
Éjjel gyors v. postával	12 ó 10 p

Felöltes szerkesztő: Dr. Adriányi Béla

Helyettes szerkesztő: Teleky Sándor.

Laptulajdonos: Éhler Gyula.

KÖHÖGÉS

rekedtség és hurut ellen nincs jobb a **RÉTHY-féle** **cukorkánál!**

Millió ember szereti a világhírű **RÉTHY-cukorkát**, mert rendkívül kellemes ízű, a gyomrot, étvágyat nem rontja. Meghűlés, hurut, köhögés ellen biztosan és gyorsan használ. — **Vásárlásnál vigyázzunk** és határozottan **RÉTHY-félét** kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van. Az eredetinek minden egyes darabján rajta van a **RÉTHY** név.

1 doboz ára **60 fillér**, kapható mindenütt. Postán küld 5 dobozt franko **3 koronáért**: **RÉTHY BÉLA** gyógyszerész **Békéscsaba**.



Olcsó és jó koszt

kapható a

Vadászkürt szállodába

Elfogad abonnenseket ebéd és vacsorára, mely a valódi jó házi koszt minden előnyével bír.

Tisztelettel

Pattenhauser Mátyás

szállodás.



Kiadó lakás.

A Rákóczi-utca 3. szám alatt, **Gyarmathy Béla** házában a II. emeleten 3 utcai szoba, 1 előszoba, 1 konyha, 1 éléskamra és egyéb mellékhelyiségekből álló utcai lakás november hó 1-től kiadó.

Értekezhetni a tulajdonosnál.

Millió
ember használja

Köhögés

rekedtség, elnyálgás, hurut, köhögés és számarköhögés ellen,
a Kaiser-féle Mell-Caramellát

a „Három Fenyő” védjeggyel.

6100 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f. Egy doboz 60 fillér.

Kapható: **Ehler Gyula** és **Widder Gyula** gyógyszerészeknél s **Hrabéczy Kálmán** drogériájában, Sátoraljauhely.

1658/1913. vh. szám.

Árverési hirdetmény.

A sátoraljauhelyi kir. járásbíró-ság 1911. V. 1574/2. számú végzése folytán Kereskedők, iparosok és gazd. hitelszövetkezete 95 korona követelésének és járulékaiknak, valamint az ezennel csatlakoztatott Pannonia irodalmi r.-t. 162 kor. 72 fill. követelésének és Aufrecht & Goldschmied 50 kor. követelésének és ezek járulékaiknak behajtása végett **1913. évi október hó 6-án délelőtt 9 1/2 órakor** Sátoraljauhelyben, Árpád-utca 6. szám alatt, a végrehajtást szenvedő lakásán elárverezem azon 892 korona, illetve 760 koronára becsült ingókat, melyeket a sátoraljauhelyi kir. járásbíró-ság 16868/1913. V., a budapesti IV. ker. kir. járásbíró-ság 1912. Sp. IX. 310/3. és a budapesti V. ker. kir. járásbíró-sági 1910. Sp. I. 640/6. számú végrehajtást rendelő végzése alapján a sátoraljauhelyi kir. járásbíró-sági 1910. V. 1924/2., 1912. V. 873/2. és 1912. V. 1818/2. számú végrehajtási jegyzőkönyvekben 1+1+1 tételek alatt le- és felülfoglaltam s melyek az 1909. V. 2211/2. és 1912. V. 1470/2. számú alapfoglalási jegyzőkönyvekben 1—19 és 1—17 tételek alatt vannak összeírva, u. m.: butorokat, vaspénzszekrényt, stb.

Sátoraljauhely, 1913. évi szept. hó 12-én.

Rosner Imre,

bir. végrehajtó.

Eladó ház.

A Kossuth Lajos-utczában tiz szobából, spalettás ablakokkal, fürdőszobával, zárt verenda, betonozott pinceze 10 lóra való istálló, kocsiszin és egyéb mellékhelyiségekből álló ház szabad kézből eladó. — Közvetítők kizárva.

Czim: a kiadóhivatalban.

Medgyaszay Sándor
villanyerőre berendezett hentesáruk gyára Debreczen.

Ajánlja **szalonna, zsiradék és füstölt hentes áru** gyártmányait szigoruan a **napi árak** mellett, postai és vasuti küldemények a legpontosabban eszközöltetnek.



A kirakatokban ki-függesztett **OLLA** táblácskák az Olla lerakatot jelzik. Kedvelt minőségek: 1203. sz. tucátja 6 kor. 1204. sz. super-finom tucátja 8 kor. Az „**OLLA**” több mint 2000 orvos által legmegbízhatóbbnak van ajánlva. 501/k. — Kapható: **Ehler Gyula** és **Widder Gyula** gyógyszerészeknél s **Hrabéczy Kálmán** drogériájában és **Kluger Jenő** illatszertárában Sátoraljauhely.

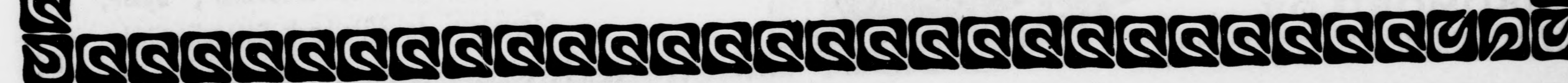


Aki üzleti forgalmát emelni akarja

az el ne mulassza hirdetését **haladéktalanul** feladni az **1914. évre szóló**

ZEMPLEN NAPTÁRÁBA

mely az egész vármegye területén közkézen forgó kézikönyv.
Hirdetési árák 2 kor.-tól 20 koronáig.



Wotan Lámpa

A legjobb és a legtartósabb drótszálas lámpa. Huzott drótszállal 75% árammegtakarítás.

Kapható villanyszerelési üzletekben, villanytelepeken és a MAGYAR SIEMENS-SCHUCKERT-MŰVEK-nél, Budapest, VI., Teréz-körút 36. Gyár-utca 13.

A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló

BUTORCSARNOK

SZÖVETKEZET

mint az Országos Központi Hiteleszövetkezet tagja,

Budapest, VIII. József-körút 28. (Bérkocsis-utca sarkán),

Budapest, VIII. ker. Ullői-ut 18. sz. alatt állandó

lakásberendezési kiállítása

nyitva reggel 8 órától este 8 óráig. Beléptidij nincsen.

Törv. védve.

Törv. védve.



RENOFIN

eredeti tisztító-szer piszkos kezeknek.

Egy doboz, mely több mint 4 hétre elegendő. 50 fillér. Oriási doboz 50 fillér, eredeti doboz 30 fillér.

— Kapható Vilkovszky Kálmán fűszer- és csemegékereskedésében, Hercz Kálmán és Fia vaskereskedésében és Klein Jakab festékkereskedésében, Mandel Ignác és Primche Jakab kereskedésében, Kluger Jenő illatszertárában, Tóth Lajos vegyeskereskedésében és Bilanovits P. és Társa fűszerkereskedésében Sátoraljaujhelyben. — Nagybani főraktár Lefkovits Miksa fűszerkereskedésében Sátoraljaujhely, Rákóczi-utca 38.

Makulatura
papírok

olcsó áron
kaphatók

kiadóhivatalunkban

KOLLARIT
BŐRLEMEZ
SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ



KOLLARIT-bőrlemez

kauesuk-compositióval bevont ruganyos
viharbiztos és időtálló

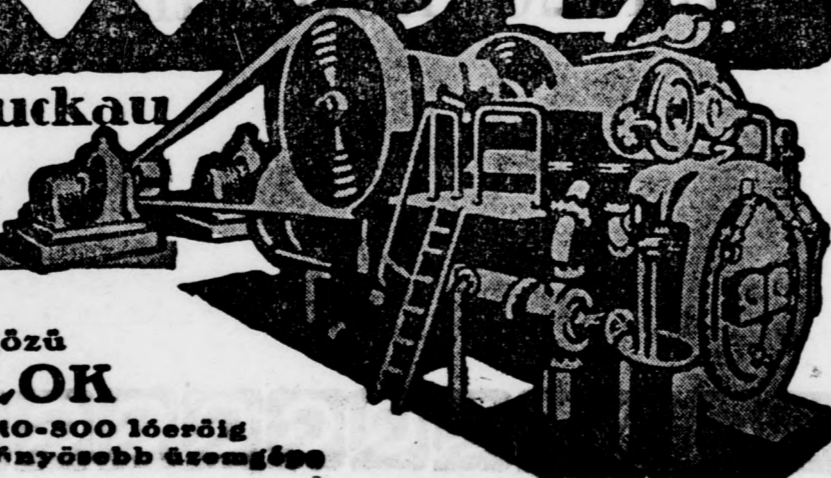
SZAGTALAN-fedéllemez.

A jelenkor legjobb tetőfedőlemeze. Vég-
telenül tartós! Régi zsindelytetők átfede-
sére kiválóan alkalmas. Sem mázolni, sem
mészlelvel bekenni nem kell. — Kapható:
Sátoraljaujhelyben: Hercz Kálmán és Fia vas-
kereskedőknél. — Töketerében: Markovics
Mayer fakereskedőnél.

R*WOLF

Magdeburg-Buckau

Magyarországi Képviselet:
Budapest, V., Báthory-utca 18



Szabad, túlhevített gőzű
LOKOMOBILOK

Wolf eredeti szerkezete 10-200 lóerőig
Bármely gyártású legelőnyösebb üzeműre

Vérszegénység, sápkór idegesség és
gyomorhajók ellen legkiválóbb gyógyszer a

Tokaji china vas-bor

mely valódi tokaji borból készül. Felnőttek
és gyermekeknek egyaránt, mint kiválóan
tápláló, erősítő, az emésztést elősegítő szer
a legjobban ajánlható.

Egy üveg ára 3 korona.

Kapható:

a „Szt.-Antal“ gyógyszertárban
Sátoraljaujhely, Széchényi-tér.

PLETENYIK PÁL

kőművesmester

cementcső gyártása és kulfurása

BARANCS, u. p. Velejte.

Gyártok legjobb kivitelű drót-
betétes cement-csőveket, melyből
jóízű víz, féreg és madárfészek-
mentes kut van. Ezen csővekből
gyártok 15 centimétertől egész
100 centiméterig, ugyanezen cső
részére kutakat is furok ugy
kemény földben, mint homokban.
Elvállalok ezementmunkálatokat.

Czementet raktáron tartok.

Compagnie Generale Transatlantique.

Francia hajóvonal.

Rendes közvetlen gyorshajójáratok

Havre-Newyork

és

Kanadába

Basel (Svájc) és Párison át.

Iroda: Budapest VI., Baross-tér 15.

Telefon: József 14-97.

UNGHVÁRY JÓZSEF

„Nagyobb mennyiségű“
nemes gyümölcsfa-

csemete, boggyógyümölcsök,
vadoncok, Kerit sövények,

sima és gyökeres szőlővesszők

sz. kaphatók.

— Tessék kimerítő árjegyzéket kérn!

Eladó hordók.

Alulírott pénzintézet ajánlja megvételre sátoralja-
ujhelyi raktárában levő legjobb minőségű, tölgyfából
készült

30-75	literes	antalg	hordóit
136-140	"	gönczi	"
150-200	"	"	"
200-300	"	"	"
300-600	"	"	"

Venni szándékozóknek részletes árajánlatot szive-
sen küld a

Zemplénmegyei Kereskedelmi-, Ipar-,
Termény- és Hitelbank Sátoraljanjhely.

Utánzatoktól óvakodjunk!



Törvényesen védve!

Hurut, rekedtség, köhögés ellen legjobb a világhírű

Menthomol

Páratlan kellemes és jóízű **BONBONOK**. Gyors és biztos hatásúak, az étvágyat nem rontják. Minden gyógyszerárban és drogériában kaphatók. Egy doboz ára 40 fillér.

Vásárlásnál vigyázzunk a „Menthomol” szóra, melynek minden dobozon az itt látható 4 gnóm figurával rajta kell lennie

Gyár és főszékhely: **EGGER A. FIA**, csász. és kir. udvari szállító, **BÉCS**.

2 jó barát, a veszélyben

Ezek segítenének Önnek a kedvezőtlen időt jobban átélni.



Önnek rendkívüli eszközökhöz kell nyúlnia,

hogy vevőkörét nagyobbítsa,
hogy forgalmát emelje,
hogy tiszta hasznát szaporítsa.

Már egy olcsó National ellenőrző pénztár csekély

325 K-ért vagy **550 K-ért**

nagy hasznot hozna Önnek, a rossz viszonyok daczára.

Kérjen bővebb ismertetést!

Nemzeti Ellenőrző Pénztár R-T.
Budapest, IV., Váci-utca 8.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy **BLUM GÉZA** Szőnyeg és butorraktár. függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legujabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmiina, Tilim és hollandi szőnyegek nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

Van szerencsém a m. t. hölgyközönség szíves tudomására hozni, hogy ruhatisztító intézetemet ujabban egy lapos

plissirozó géppel

szereztem fel.

Elfogadok plissirozásra női ruhaalkat, széles fodrokat s bluzokat, marquiset-, gáz-, grenadin-, poplein- és epaigé kelméket, ugyszintén guvlirozásra is.

Tisztításra diszes női ruhákat, selyem-, csipke-, gáz-, marquiset- és poplin bluzokat és aljakat, pongyolát és kosztüm-ruhákat. **Egész férfi-öltönyöket, őszi és tavaszi felöltöket.**

Festésre mindenféle női és férfi ruhákat legalkalmasabb színre. **Gyászruhák sürgős esetben azonnal festetnek.**

Tisztításra beadott ruhák sürgős esetben **24 óra alatt tisztítottak szépen, felelősség mellett.**

Beezes megbízást kérve

mély tisztelettel

Sátoraljaujhely, Bercsényi-utca 5.

Rakovszky Sándor,

(Csirke-piac)

kelmefestő és vegytisztító.

Aki olcsón jó

HORDÓT

akar venni, kérjen ajánlatot

Reizman Sámuel

hordógyártól

Munkács.

Eladó szőlő.

A Várhegy déli oldalán, az „Oremus“-i dűlőben levő 3 hold szőlő az idei (40—50 gönci hordó) természettel együtt kedvező fizetési feltételek mellett szabad kézből eladó.

Értekezhetni **Boross László** tulajdonossal Sátoraljaujhely.

BRÁDY-féle

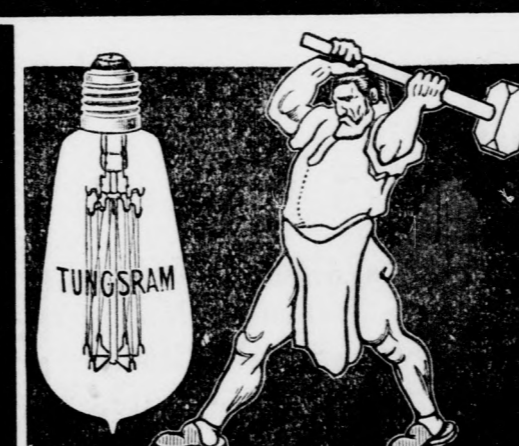
Gyomor-cseppek

czelött Máriacelli cseppek több mint 30 esztendő óta úgy beváltak, hogy nélkülözhetetlen minden háztartásban. E cseppeknek utólréhetetlen jó hatása van emésztési zavaroknál, azután páratlan gyomorgégés, székrekedés, fej- és gyomorgörcsök, émelygés, szédülés, álmatlanság, kólika, vérszegénység, sápkór stb. ellen.

Kapható minden gyógyszerárban. Egy nagy üveg 1 kor. 60 fillér, kis üveg 90 fillér, 6 üveg 5 korona 40 fillér, 3 nagy üveg 4 korona 80 fillér be- küldése után küld franko:

Brády K. gyógyszerháza a „Magy. Királyhoz“ BÉCS L, Fleischmark 2., Depot 5.

Ügyeljünk a védjegyre, amely a Máriacelli Szűz Máriát ábrázolja, a vörösszínű csomagolásra s az aláírásra, amely az oldalt levő kép másolata és utasítsunk vissza minden utánzatot.



Ne fogadjon el más lámpát, mint

TUNGSRAM

főlírasu

valódi drótlámpát.

Hazai gyártmány!

Óvakodjunk utánzatoktól!

SZEGŐ SÁNDOR nagyáruháza

olcsó árak mellett ajánlja:

**Női felöltő, kosztüm, alj,
bluz és pongyola újdonságait.**

NAGY OCCASIO

szőrmeárak és gyermekruhákban.

297.
1913. szám.

Felső-bodrogi vízszabályozó társulat.

Meghívó.

A Felső-bodrogi vízszabályozó társulat Töketerében, saját tanácstermében *folyó évi október hó 25-én délelőtt 11 órakor* tartja

rendes évi közgyűlését

melyre az ártéri érdekeltség t. tagjait meghívni van szerencsém.

A közgyűlés tárgyai:

1. Igazgató-választmány jelentése.
 2. Az 1912. évi társulati számadást megvizsgált számvizsgáló-bizottság jelentése.
 3. Az 1913. évi számadás megvizsgálására számvizsgáló-bizottság választása.
 4. Az 1914. évi társulati költségvetés megállapítása.
 5. Az 1914. évi öntöző érdekeltségi költségvetés megállapítása.
 6. Egy igazgató-választmányi tagnak egy évre való választása.
 7. Netaláni indítványok.
- Parnó, 1913. szeptember hó.

Gróf Andrássy Géza,
társ. elnök.

Eladó hordók.

Eladó kezelésem alatt álló, egyszer használt, 1911. és 1912. évi prima minőségű 500 darab gönczi hordó. — Megkereséseket, esetleg árajánlatot kérek címemre: **Propper Jenő, Tolcsva.**

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

WINDT JAKAB és LAJOS

BUTORKERESKEDÉSE és ZONGORATERME
Sátoraljaújhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett famínőségekben.

Egyedüli elárusítója a „Slavonia” keményfa butorgyár készítményeinek.
Vas- és rézbútor legjobb kivitelben.

**KÉPEK, GYERMEKKOCSIK
FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK,**
Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyünkben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánására egy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszkozlünk.

Állandóan raktáron tartunk:

Három rétu lószőr madraczot, egy ágyba való 50 korona.
" " affrik " " " " 15 "

Elsőrendű zongorák gyári raktára.

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

Kívánatra kedvező fizetési módokat nyújtok.

Elsőrendű butorok gyártmányai.